

Malezya'da Telefon ve İnternet

Malayca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	Saya nak beli kad SIM.	saya nak bılı kad sim
Ön ödemeli olsun.	Prabayar sahaja.	prabayar sahaca
İnternet paketi istiyorum.	Saya nak pelan data.	saya nak pılan data
Eve internet istiyorum.	Saya nak internet rumah.	saya nak internet rumah
Yeni geldim.	Saya baru sampai.	saya baru sampay
Yardım eder misiniz?	Boleh tolong saya?	boleh toloñ saya

Sorulacak Sorular

Almadan önce sorun.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Sebulan berapa?	sıbulan bırapa
Kaç GB var?	Berapa GB data?	бірapa cibi data
Kapsama nasıl?	Liputan macam mana?	liputan maçam mana
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Panggilan ke Turki berapa?	pañgilan kı turki bırapa
Taahhüt var mı?	Ada kontrak?	ada kontrak
Nasıl iptal ederim?	Macam mana nak batalkan?	maçam mana nak batalkan

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Pasaportunuz var mı?	Ada pasport?	ada pasport
Pas'ınız geçerli mi?	Pas awak masih sah?	pas awak masih sah
Adresiniz nedir?	Alamat apa?	alamat apa
Kaç hat istiyorsunuz?	Berapa nombor?	бірapa nombor
Kayıt yapmamız gerekiyor.	Perlu didaftarkan.	pırlu didaftarkan

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
Pasaportum burada.	Ini pasport saya.	ini pasport saya
Bir hat yeterli.	Satu nombor cukup.	satu nombor cukup
En ucuz paket hangisi?	Pelan paling murah yang mana?	pılan paliñ murah yañ mana
Nakit ödeyebilir miyim?	Boleh bayar tunai?	boleh bayar tunai
Düşünmek istiyorum.	Saya nak fikir dulu.	saya nak fikir dulu
Tamam, bunu alıyorum.	Baik, saya ambil ini.	baik, saya ambil ini

Sorun Çıkarsa

Hat ya da internet çalışmadığında.

Türkçe	Malayca	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	İnternet tak jalan.	internet tak calan
Çok yavaş.	Sangat perlahan.	sañat pirlahan
Çekmiyor.	Tiada liputan.	tiada liputan
Kontör bitti.	Kredit habis.	kridit habis
Nasıl yüklerim?	Macam mana nak tambah nilai?	maçam mana nak tambah nilay
Hattım kesildi.	Talian saya terputus.	talian saya tırputus

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Ya, boleh saya bantu? Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	Saya nak beli kad SIM. Saya baru sampai. SIM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Ada pasport? Pasaportunuz var mı?
Siz	Ada, ini pasport saya. Evet, burada.
Görevli	Perlu didaftarkan. Kayıt yapmamız gerekiyor.
Siz	Baik. Tamam.
Siz	Pelan paling murah yang mana? En ucuz paket hangisi?
Görevli	Pelan ini berpatutan. Bu paket uygun.
Siz	Ada kontrak? Taahhüt var mı?
Görevli	Tiada, ini prabayar. Hayır, ön ödemeli.
Siz	Boleh bayar tunai? Nakit ödeyebilir miyim?
Görevli	Boleh. Tabii.

Malezya'da Bilmeniz Gerekenler

Ön ödemeli en pratiği: yeni gelenler için *prabayar* hemen alınır, taahhüt yoktur. Faturalı hat (*pascabayar*) genellikle yerel banka hesabı ve uzun Pas süresi ister.

Kayıt zorunludur: SIM kart pasaportla kaydedilir. Başkasının adına kayıtlı hat kullanmayın.

Kapsama şehir dışında değişir: Kuala Lumpur ve çevresinde sorun yoktur ama kırsalda ve Borneo tarafında operatörler arasında büyük fark vardır. Nereye gideceğinizi söyleyip sorun.

Terim farkları: kontör *kredit*, yükleme *tambah nilai*, hat *talian*, kapsama *liputan*, iptal *batal*.